



Rada
Európskej únie

SK

16526/14

(OR. en)

PRESSE 630
PR CO 66

TLAČOVÁ SPRÁVA

3 354. zasadnutie Rady

Spravodlivosť a vnútorné veci

V Bruseli 4. a 5. decembra 2014

predsedovia

Andrea Orlando

taliansky minister spravodlivosti

Angelino Alfano

taliansky minister vnútra

P R E S S

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

16526/14

1
EN

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

SPRAVODLIVOSŤ

Ochrana údajov

Ministri spravodlivosti dosiahli pokrok v rokovaní o rámci EÚ pre ochranu údajov. Rada dosiahla čiastočné všeobecné smerovanie ku konkrétnym aspektom návrhu nariadenia, ktorým sa ustanovuje všeobecný rámec EÚ pre ochranu údajov. Čiastočné všeobecné smerovanie obsahuje ustanovenia, ktoré sú rozhodujúce pre verejný sektor, ako aj ustanovenia o osobitných situáciách spracúvania údajov.

Rada tiež na základe návrhu, ktorý predložilo predsedníctvo, diskutovala o mechanizme „jednotného kontaktného miesta“. Väčšina ministrov podporila všeobecnú štruktúru návrhu a predsedníctvo dospelo k záveru, že v nadchádzajúcich mesiacoch bude potrebná ďalšia práca technickej povahy.

Taliany minister spravodlivosti a predseda Rady Andrea Orlando uviedol: „Dnes sme sa zhodli na dvoch z politicky najcitlivejších aspektoch reformy ochrany údajov. Považujeme to za dôležitý výsledok pre predsedníctvo a rozhodujúci krok k dosiahnutiu celkovej dohody o tomto zložitom a dôležitom spise“.

Konkurzné konanie

Rada schválila politickú dohodu, ktorá sa dosiahla s Európskym parlamentom o nových pravidlách týkajúcich sa konkurzného konania, ktoré budú platiť v celej EÚ.

Cieľom nových pravidiel je zefektívniť cezhraničné konkurzné konania v prospech dlžníkov i veriteľov, čím sa uľahčí prežitie podnikov a podnikateľom sa ponúkne druhá šanca.

Iné otázky

Rada dosiahla všeobecné smerovanie k dvom návrhom: návrhu smernice o posilnení určitých aspektov prezumpcie nevinu a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní a návrhu nariadenia, ktorým sa mení nariadenie o európskom konaní vo veciach s nízkou hodnotou sporu a nariadenie o európskom platobnom rozkaze.

Obe dohody sú základom pre začatie rokovaní s Európskym parlamentom.

VNÚTORNÉ VECI

Riadenie migračných tokov

Ministri privítali pokrok, ktorý sa doteraz dosiahol vo vykonávaní operačných opatrení stanovených osobitnou skupinou pre Stredozemie a v záveroch Rady z 10. októbra 2014 o prijímaní opatrení na lepšie zvládanie migračných tokov.

Takisto privítali úspešné spustenie (1. novembra 2014) operácie Triton, ktorú financuje EÚ a ktorá je zameraná na posilnenie hraničného dozoru vo vodách v blízkosti talianskeho pobrežia. Predsedníctvo poďakovalo všetkým krajinám, ktoré sa zúčastňujú na tejto operácii vedenej agentúrou Frontex, za ich aktívny príspevok k jej úspechu.

Pokiaľ ide o opatrenia v tretích krajinách, Rada ocenila výsledky dosiahnuté na posledných ministerských stretnutiach, ktoré zorganizovalo talianske predsedníctvo.

Taliansky minister vnútra a predseda Rady Angelino Alfano uviedol: V našich rozhovoroch sme zdôraznili význam záverov, ktoré sa prijali v októbri v Luxemburgu. Zaujali sme udržateľný prístup, prostredníctvom ktorého budeme na migračné tlaky reagovať štruktúrované nad rámec bezprostredných núdzových opatrení. Je potrebné pokračovať týmto smerom.“

Zahraniční bojovníci

V Rade sa uskutočnila podrobná diskusia o otázke zahraničných bojovníkov na základe dokumentu na rokovanie, ktorý vypracoval koordinátor EÚ pre boj proti terorizmu. Ministri poskytli politické usmernenia k dvom špecifickým oblastiam, v ktorých sa musí dosiahnuť pokrok: justičnej reakcii a ďalšiemu zlepšeniu výmeny informácií.

Ako uviedol taliansky minister vnútra a predseda Rady Angelino Alfano: „Vzali sme na vedomie pokrok, ktorý sa dosiahol vo vykonávaní opatrení na riešenie fenoménu zahraničných bojovníkov. Všetci sme vyjadrili podporu ďalšej práci v týchto oblastiach.“

Rada tiež prijala usmernenia pre stratégiu EÚ na boj proti radikalizácii a náboru teroristov.

Smernica o záznamoch o cestujúcich (PNR)

Ministri sa zhodli na naliehavosti prijatia smernice o využívaní údajov zo záznamov o cestujúcich na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti podľa poverenia Európskej rady.

Rada opätovne vyzvala Európsky parlament, aby čo najskôr prijal svoju pozíciu s cieľom začať rokovania s Radou.

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	6
------------------------	----------

PREROKOVANÉ BODY

SPRAVODLIVOSŤ	8
Nariadenie o ochrane údajov	8
Prezumpcia neviný	9
Európska prokuratúra	9
Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (EUROJUST)	10
Konkurzné konanie	11
Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu	11
Vzájomné uznávanie verejných listín	12
Majetkové režimy manželov a majetkové dôsledky registrovaných partnerstiev	13
Informácie predsedníctva	14
VNÚTORNÉ VECI	15
Riadenie migračných tokov	15
Boj proti terorizmu	15
– Zahraniční bojovníci	15
– Usmernenia na účely stratégie EÚ na boj proti radikalizácii a náboru teroristov	16
– Stratégia EÚ na boj proti terorizmu	17
– Stratégia boja proti financovaniu terorizmu	17
– Smernica o záznamoch o cestujúcich (PNR)	17
RÔZNE	19

¹

- Where declarations, conclusions or resolutions have been formally adopted by the Council, this is indicated in the heading for the item concerned and the text is placed between quotation marks.
- Documents for which references are given in the text are available on the Council's Internet site (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Acts adopted with statements for the Council minutes which may be released to the public are indicated by an asterisk; these statements are available on the Council's Internet site or may be obtained from the Press Office.

ZMIEŠANÝ VÝBOR	21
Riadenie migračných tokov	21
Fungovanie schengenského priestoru	21
– Schengenské hodnotenie	21
– Šiesta polročná správa o fungovaní schengenského priestoru	21
Smernica o ochrane údajov	22
Rôzne	22

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI

– Rozpočet pre SISNET na rok 2015	23
– Akčný plán týkajúci sa potlačania nezákonného obchodovania so strelnými zbraňami medzi EÚ a regiónom juhovýchodnej Európy	23
– Úloha spolupráce v oblasti presadzovania práva v boji proti trestnej činnosti v oblasti potravinárstva.....	23
– Organizovaná trestná činnosť – @ON.....	23
– Začatie automatizovanej výmeny daktyloskopických údajov s Lotyšskom	23
– Vnútorná bezpečnosť EÚ – stratégia riadenia informácií.....	24
– Stratégia vnútornej bezpečnosti Európskej únie	24
– Odborná príprava právnikov.....	24
– Boj proti infiltrácii organizovanej trestnej činnosti do legálnej ekonomiky	24
– Medzinárodné zábezpeky na mobilné zariadenia týkajúce sa záležitostí špecifických pre železničný vozňový park	24
– Haagsky dohovor o dohodách o voľbe súdu	25
– Usmernenia v oblasti elektronickej justície	25
– Projekt e-Codex	25
– Práva detí.....	25

SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA

– Inštitút Európskej únie pre bezpečnostné štúdie.....	25
--	----

ÚČASTNÍCI

Belgicko:

Koen GEENS
Bart TOMMELEIN

Jam JAMBON

Theo FRANCKEN

Bulharsko:

Hristo IVANOV
Vesselin VUČKOV

Česká republika:

Helena VÁLKOVÁ
Milan CHOVAŇEC

Dánsko:

Mette FREDERIKSEN
Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Nemecko:

Heiko MAAS

Thomas DE MAIZIÈRE

Estónsko:

Andres ANVELT
Hanno PEVKUR

Írsko:

Frances FITZGERALD
Dara MURPHY

Grécko:

Serafim TSOKAS
Alexandra PAPADOPOULOU

Španielsko:

Rafael CATALÁ POLO
Francisco MARTINEZ

Francúzsko:

Christiane TAUBIRA
Bernard CAZENEUVE

Chorvátsko:

Orsat MILJENIĆ
Mato ŠKRABALO

Taliansko:

Angelino ALFANO
Andrea ORLANDO

Cyprus:

Socrates HASIKOS
Ionas NICOLAOU

Lotyšsko:

Dzintars RASNAČS
Rihards KOZLOVSKIS

minister spravodlivosti
štátny tajomník pri ministerke pre sociálne veci a služby
verejného zdravotníctva, zodpovedný za boj proti
sociálnym podvodom, ochranu súkromia a záležitosti
Severného mora
podpredseda vlády a minister bezpečnosti a vnútra,
poverený otázkami veľkých miest a správy budov
štátny tajomník pri ministrovi bezpečnosti a vnútra,
zodpovedný za otázky azylu a migrácie a zjednodušenie
administratívy

minister spravodlivosti
minister vnútra

ministerka spravodlivosti
minister vnútra

ministerka spravodlivosti
stály predstaviteľ

spolkový minister pre spravodlivosť a ochranu
spotrebiteľa
spolkový minister vnútra

minister spravodlivosti
minister vnútra

ministerka pre spravodlivosť a rovnosť
štátny tajomník so zodpovednosťou za európske záležitosti
a ochranu údajov

generálny tajomník pre ochrannú politiku
stála predstaviteľka

minister spravodlivosti
štátny tajomník pre bezpečnosť

strážkyňa pečatí, ministerka spravodlivosti
minister vnútra

minister spravodlivosti
stály predstaviteľ

minister vnútra
minister spravodlivosti

minister vnútra
minister spravodlivosti a verejného poriadku

minister spravodlivosti
minister vnútra

Litva:

Juozas BERNATONIS
Elvinas JANKEVIČIUS

minister spravodlivosti
námestník ministra vnútra

Luxembursko:

Etienne SCHNEIDER

podpredseda vlády, minister hospodárstva, minister
vnútornej bezpečnosti, minister obrany
stály predstaviteľ

Christian BRAUN

Maďarsko:

László TRÓCSÁNYI
Károly KONTRÁT

minister spravodlivosti
parlamentný štátny tajomník a námestník ministra,
ministerstvo vnútra

Malta:

Owen BONNICI
Marlene BONNICI

minister spravodlivosti, kultúry a miestnej samosprávy
stála predstaviteľka

Holandsko:

Ivo OPSTELTEN
Fred TEEVEN

minister pre bezpečnosť a spravodlivosť
minister pre prísťahovalectvo
(poverený aj otázkami bezpečnosti a spravodlivosti)

Rakúsko:

Wolfgang BRANDSTETTER
Johanna MIKL-LEITNER

spolkový minister spravodlivosti
spolková ministerka vnútra

Poľsko:

Grzegorz GRABARCZYK
Piotr STACHAŃCZYK

minister spravodlivosti
štátny tajomník, ministerstvo vnútra

Portugalsko:

António COSTA MOURA
Anabele RODRIGUES

štátny tajomník pre spravodlivosť
ministerka pre vnútornú správu

Rumunsko:

Robert-Marius CAZANCIUC
Bogdan TOHĂNEANU

minister spravodlivosti
štátny tajomník, ministerstvo vnútra

Slovinsko:

Goran KLEMENČIČ
Vesna GYÖRKÖS ŽNIDAR

minister spravodlivosti
ministerka vnútra

Slovensko:

Monika JANKOVSKÁ
Marián SALOŇ

štátna tajomníčka ministerstva spravodlivosti
štátny tajomník ministerstva vnútra

Fínsko:

Anna-Maja HENRIKSSON
Marjo ANTTOORA

ministerka spravodlivosti
štátna tajomníčka, ministerstvo vnútra

Švédsko:

Morgan JOHANSSON
Anders YGEMAN

minister pre spravodlivosť a migráciu
minister vnútra

Spojené kráľovstvo:

Chris GRAYLING
Theresa MAY

lord kancelár a minister spravodlivosti
ministerka vnútra

Komisia:

Věra JOUROVÁ
Dimitrios AVRAMOPOULOS

členka
člen

PREROKOVANÉ BODY**SPRAVODLIVOSŤ****Nariadenie o ochrane údajov**

Rada dosiahla čiastočné všeobecné smerovanie v súvislosti s osobitnými otázkami návrhu nariadenia, ktorým sa ustanovuje všeobecný rámec EÚ pre ochranu údajov ([16140/14](#)), s tým, že:

- pokiaľ nie je dohodnuté všetko, nie je dohodnuté nič,
- nie sú ním dotknuté žiadne horizontálne otázky,
- predsedníctvu sa ním nedáva mandát na to, aby začalo neformálny dialóg s Európskym parlamentom o znení.

Čiastočné všeobecné smerovanie zahŕňa niektoré články, ktoré majú zásadný význam pre otázku verejného sektora (článok 1, článok 6, ods. 2 a 3, článok 21), ako aj kapitolu IX (ustanovenia o osobitných situáciách spracúvania údajov) a súvisiace odôvodnenia.

Rada tiež na základe návrhu, ktorý predložilo predsedníctvo, diskutovala o mechanizme „jednotného kontaktného miesta“ ([15656/1/14 REV 1](#)). Väčšina ministrov súhlasila so všeobecnou štruktúrou návrhu a konštatovalo sa, že na základe týchto prvkov by sa v nadchádzajúcich mesiacoch mala vykonať ďalšia práca na technickej úrovni.

Rada už v októbri a decembri 2013 vyjadrila všeobecnú podporu zásade, že by sa mal na účely dôležitých nadnárodných prípadov ustanoviť v nariadení mechanizmus jednotného kontaktného miesta, aby bolo možné dospieť k jedinému rozhodnutiu dozorných orgánov, ktoré by malo byť rýchle a ktoré by zabezpečovalo jednotné uplatňovanie, poskytovalo právnu istotu a znižovalo administratívne zaťaženie. Toto je dôležitým faktorom pri zvyšovaní nákladovej efektívnosti pravidiel ochrany údajov v kontexte medzinárodných podnikov, čím sa prispieva k rastu digitálnej ekonomiky.

Ministri tiež konštatovali, že experti by mali preskúmať metódy na zvýšenie „blízkości“ medzi fyzickými osobami a orgánom, ktorý prijíma rozhodnutia, tým, že sa do rozhodovacieho procesu zapoja miestne dozorné orgány. Okrem toho, právny servis Rady v decembri 2013 uviedol, že model, ktorý je výsledkom doterajšej technickej práce, bude pre dotknuté osoby systémom tak zložitým, že bude nezlučiteľný s právom na účinný prostriedok nápravy.

Súčasný návrh sa snaží reagovať na obavy právneho servisu Rady a zvýšiť „blízkosť“. Mechanizmus jednotného kontaktného miesta by sa mal podľa návrhu použiť len pri dôležitých cezhraničných prípadoch a bude pozostávať zo spolupráce a spoločného rozhodovania viacerých dotknutých orgánov pre ochranu údajov. V návrhu sa uvádza, že spoločne prijímané rozhodnutia prijme orgán pre ochranu údajov, ktorý má z hľadiska dotknutej osoby najlepšie predpoklady zabezpečiť čo najúčinnjšiu ochranu. V praxi to znamená, že vo všetkých prípadoch, v ktorých by navrhovateľ mohol byť rozhodnutím nepriaznivo ovplyvnený, bude rozhodnutia prijímať miestny orgán, čo navrhovateľovi umožní nechať rozhodnutie orgánu na ochranu údajov preskúmať svojím vlastným súdom.

Prezumpcia nevinny

Rada dosiahla všeobecné smerovanie k návrhu smernice o posilnení určitých aspektov prezumpcie nevinny a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní ([16531/14](#)).

Účelom tejto smernice je posilniť právo na spravodlivé súdne konanie v trestnom konaní stanovením minimálnych pravidiel o určitých aspektoch prezumpcie nevinny a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní.

Toto všeobecné smerovanie predstavuje východisko pre rokovania s Európskym parlamentom zamerané na dosiahnutie dohody o konečnom znení smernice.

Európska prokuratúra

Predsedníctvo stručne informovalo Radu o aktuálnom stave prác na návrhu o zriadení Európskej prokuratúry.

Ministri tiež viedli politickú diskusiu o tom, ako možno čo najlepšie zabezpečiť nezávislosť rozhodovania Európskej prokuratúry. Súčasný znenie Rady vychádza z predpokladu, že európski prokurátori budú vykonávať dozor nad vyšetrovaniami a trestnými stíhaniami vo svojich členských štátoch pôvodu a že pokyny pre európskych delegovaných prokurátorov v členských štátoch sa postúpia prostredníctvom nich.

S cieľom zabezpečiť a posilniť nezávislosť európskych prokurátorov sa ministri dohodli na podrobnejšom rokovaní o posilnení pravidiel v článkoch 13 (vymenúvanie a odvolávanie hlavného európskeho prokurátora a zástupcov hlavného európskeho prokurátora) a 14 (vymenúvanie a odvolávanie európskych prokurátorov), a to na základe línií vytýčených predsedníctvom ([15862/1/14 REV 1](#)) a nového návrhu znenia.

V marci 2014 sa v Rade uskutočnili rokovania o štruktúre prokuratúry a o vymedzení jej úloh a právomocí. Ministri vo všeobecnosti súhlasili s tým, že Európska prokuratúra bude usporiadaná ako kolégium prokurátorov z členských štátov.

Rada v júni 2014 ako základ budúcich rokovaní potvrdila zásady kolégiovej štruktúry Európskej prokuratúry. Ministri tiež potvrdili zásadu, že prioritnou právomocou Európskej prokuratúry bude vyšetrovať a stíhať trestné činy poškodzujúce finančné záujmy Únie ([9834/1/14 REV 1](#)), ale že vnútroštátne orgány si v zásade ponechajú paralelnú právomoc.

Cieľom navrhovaného nariadenia je prispieť k boju proti trestným činom poškodzujúcim finančné záujmy Únie zriadením Európskej prokuratúry, ktorá bude mať právomoc v tejto oblasti. Právny základ a pravidlá zriadenia Európskej prokuratúry sú ustanovené v článku 86 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Navrhované nariadenie sa prijme mimoriadnym legislatívnym postupom: Rada po udelení súhlasu Európskeho parlamentu rozhodne jednomyseľne. Ak sa v Rade nepodari dosiahnuť jednomyseľnosť, podľa zmlúv môže skupina najmenej deviatich členských štátov nadviazať posilnenú spoluprácu.

Komisia predložila svoj návrh 17. júla 2013 ([12558/13](#)).

Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (EUROJUST)

Rada dosiahla dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní k nariadeniu o Agentúre Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) ([16139/14](#)). Ustanovenia týkajúce sa európskeho prokurátora a kapitola IV o ochrane údajov boli zo všeobecného smerovania vyňaté, pretože sú prepojené s inými legislatívnymi návrhmi, ktoré ešte len majú byť uzatvorené.

Účelom návrhu je zvýšiť efektívnosť Eurojustu stanovením nového modelu riadenia. Jeho cieľom je i zvýšiť operačnú účinnosť Eurojustu homogénnym vymedzením postavenia a právomocí národných členov. Hlavné zmeny sa týkajú rozdielu medzi operačnými a riadiacimi funkciami kolégia; zriadenia výkonnej rady; nových ustanovení o ročných a viacročných programoch; zastúpenia Komisie vo výkonnej rade a podrobného opisu povinností a úloh organizačného riaditeľa.

Novým nariadením sa fungovanie a štruktúra Eurojustu zefektívni v súlade s Lisabonskou zmluvou. Tiež sa ním zvyšuje demokratická legitimita Eurojustu: v budúcnosti bude do hodnotenia činností Eurojustu viac zapojený Európsky parlament a národné parlamenty.

Komisia predložila svoj návrh v júli 2013 ([12566/13](#)).

Konkurzné konanie

Rada schválila politickú dohodu, ktorá sa dosiahla s Európskym parlamentom o nových pravidlách týkajúcich sa konkurzného konania, ktoré budú platiť v celej EÚ ([15414/14](#) + [ADD 1](#)).

Cieľom nových pravidiel je zefektívniť cezhraničné konkurzné konania v prospech dlžníkov i veriteľov, čím sa uľahčí prežitie podnikov a podnikateľom sa ponúkne druhá šanca. Taktiež sa nimi zosúladí súčasné nariadenie o konkurznom konaní s vývojom vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa konkurzného konania, ktoré boli zavedené od nadobudnutia jeho účinnosti v roku 2002.

Viac informácií nájdete v [tlačovej správe](#).

Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu

Rada dosiahla dohodu o všeobecnom smerovaní k návrhu nariadenia, ktorým sa mení nariadenie o európskom konaní vo veciach s nízkou hodnotou sporu a nariadenie o európskom platobnom rozkaze ([15841/14](#)). Toto všeobecné smerovanie predstavuje východisko pre rokovania s Európskym parlamentom zamerané na dosiahnutie dohody o konečnom znení nariadenia.

Cieľom navrhovaného pozmeňujúceho nariadenia je zefektívnenie európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu, najmä využitím technologického pokroku, ktorý dosiahli justičné systémy v členských štátoch, a sprístupnenie konania vo väčšom počte prípadov, najmä pre podniky.

Na tento účel zahŕňa dohodnuté všeobecné smerovanie tieto zmeny:

- zdvojnásobenie limitu pohľadávky s nízkou hodnotou zo súčasných 2 000 EUR na 4 000 EUR,
- povinnosť členských štátov ponúknuť na úhradu súdnych poplatkov prostriedok diaľkovej platby,
- väčšie využívanie moderných technológií na ústne pojednávania a vykonávanie dôkazov, na komunikáciu medzi súdom a stranami a zriadenie všeobecného rámca, ktorý za určitých podmienok umožní využívanie elektronického doručovania dokumentov,
- minimalizovanie požiadavky na preklady (a súvisiacich nákladov), pokiaľ ide o osvedčenie o výkone rozsudku vydaného v európskom konaní vo veciach s nízkou hodnotou sporu,
- vytvorenie prepojenia medzi európskym konaním vo veciach s nízkou hodnotou sporu a európskym konaním o platobnom rozkaze tým, že sa umožní, aby navrhovateľ použil európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu, ak sa proti európskemu platobnému rozkazu podal odpor.

Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu je dôležitým nástrojom pre občanov a podniky, pretože zlepšuje prístup k spravodlivosti prostredníctvom zjednodušenia cezhraničného konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu v občianskych a obchodných veciach a znižuje náklady. Ustanovené bolo nariadením č. 861/2007 a uplatňovať sa začalo od 1. januára 2009.

Rozhodnutia vydané prostredníctvom tohto konania sa uznávajú a sú vykonateľné v ostatných členských štátoch bez toho, aby bolo potrebné vyhlásenie vykonateľnosti. Konanie je nepovinné, ponúka sa ako alternatíva k možnostiam existujúcim v rámci vnútroštátneho práva členských štátov.

Vzájomné uznávanie verejných listín

Rada diskutovala o návrhu nariadenia o podporovaní voľného pohybu občanov a podnikov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii.

Diskusie sa sústredili na štyri otázky: rozsah pôsobnosti, preklady, štandardné viacjazyčné formuláre a vzťah medzi budúcim nariadením a inými nástrojmi. Ministri prijali usmernenia pre

tieto otázky, aby bolo možné pokračovať v práci na technickej úrovni ([15843/14](#)). Podľa usmernení sa rozsah pôsobnosti návrhu zúži tak, že sa bude vzťahovať iba na osobný stav.

Účelom navrhovaného nariadenia je zjednodušenie postupov pre cezhraničné používanie a prijímanie verejných listín medzi členskými štátmi, čím sa prispeje k vytvoreniu Európy občanov a dobre fungujúceho jednotného trhu pre podniky EÚ.

Pôvodný rozsah pôsobnosti návrhu sa vzťahoval na verejné listiny vydané orgánmi členských štátov, ktoré majú formálnu dôkaznú hodnotu a týkajú sa narodenia, úmrtia, mena, manželstva, registrovaného partnerstva, rodičovstva, adopcie, bydliska, občianstva a štátnej príslušnosti, nehnuteľnosti, právneho postavenia a zastúpenia spoločnosti alebo iného podniku, práv duševného vlastníctva a neexistencie záznamu v registri trestov. Podľa navrhovaného nariadenia by boli takéto listiny vyňaté zo všetkých foriem vyššieho overenia a podobných formálnych požiadaviek. Listiny vyhotovené súkromnými osobami a listiny vydané orgánmi tretích štátov sú z rozsahu pôsobnosti tohto návrhu vyňaté.

V návrhu sa okrem toho zavádzajú štandardné viacjazyčné formuláre EÚ týkajúce sa narodenia, úmrtia, manželstva, registrovaného partnerstva a právneho postavenia a zastúpenia spoločnosti alebo iného podniku.

Komisia predložila svoj návrh 24. apríla 2013 ([9037/13](#)).

Majetkové režimy manželov a majetkové dôsledky registrovaných partnerstiev

Predsedníctvo informovalo Radu o stave rokovaní o dvoch návrhoch: návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí vo veciach majetkových režimov manželov a návrhu nariadenia o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí vo veciach majetkových dôsledkov registrovaných partnerstiev ([16171/14](#)).

Tieto návrhy dotvárajú rámec nástrojov justičnej spolupráce EÚ v oblasti rodinného práva, ktorý sa skladá z nariadenia Brusel IIa vo veciach rozvodu a rodičovských práv a povinností ([nariadenie č. 2201/2003](#)), nariadenia Rím III o rozhodnom práve pre rozvod ([nariadenie č. 1259/2010](#)), nariadenia o vyživovacej povinnosti ([nariadenie č. 4/2009](#)) a nariadenia o dedičských veciach ([nariadenie č. 650/2012](#)).

Účelom oboch nariadení je určiť, ktorý súd bude mať právomoc a ktoré bude rozhodné právo vo veciach majetkových režimov manželov a majetkových dôsledkov registrovaných partnerstiev. Voľný obeh rozsudkov v tejto oblasti bude taktiež zabezpečený podobným spôsobom, ako sa uznávajú a vykonávajú rozhodnutia podľa nariadenia o dedičských veciach.

Nariadenia sa netýkajú základných inštitútov manželstva a partnerstva, čo sú záležitosti, ktoré sú vymedzené vo vnútroštátnom práve členských štátov. Členské štáty, ktorých právo nepozná inštitút registrovaného partnerstva, nič nezaväzuje k tomu, aby takýto inštitút zaviedli.

Nariadenia takisto zahŕňajú súbor záruk s cieľom rešpektovať vnútroštátne právne systémy. Nezaväzujú napríklad členské štáty, ktorých právny poriadok nepozná inštitút partnerstva, aby prevzali právomoc, pričom v tomto konkrétnom prípade sa ustanovujú alternatívne kritériá právomoci, aby sa zabezpečilo, že na partnerov sa budú vzťahovať predvídateľné právomoci.

Obidve nariadenia obsahujú v čo najväčšej miere rovnaké ustanovenia s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s manželmi a partnermi.

Rokovania Rady viedli k značnému pokroku v práci na obidvoch nariadeniach. Niektoré členské štáty však potrebujú viac času na ukončenie svojho vnútorného posudzovania. Na tomto základe talianske predsedníctvo predložilo kompromisné znenia oboch nariadení, ktoré odrážajú doteraz vykonanú prácu, a spustilo obdobie vnútorného posudzovania.

Rada opätovne preskúma túto záležitosť čo najskôr a najneskôr do konca roku 2015.

Informácie predsedníctva

Predsedníctvo informovalo Radu o viacerých legislatívnych návrhoch vrátane:

- smernice o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov ([15730/14](#)),
- smernice o predbežnej právnej pomoci pre podozrivé alebo obvinené osoby pozbavené osobnej slobody a o právnej pomoci v konaní o európskom zatykači ([15490/14](#)),
- smernice o boji proti podvodom namiereným proti finančným záujmom Únie prostredníctvom trestného práva ([15221/14](#)).

VNÚTORNÉ VECI

Riadenie migračných tokov

Komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) informovali ministrov o vykonávaní operačných opatrení stanovených osobitnou skupinou pre Stredozemie, a o nadviazaní na závery Rady z 10. októbra 2014 o prijímaní opatrení na lepšie zvládanie migračných tokov.

Rada vzala na vedomie informácie Komisie a uvítala pokrok, ktorý sa doteraz dosiahol pri vykonávaní týchto operačných opatrení.

Ministri uvítali úspešné spustenie (1. novembra 2014) operácie Triton, ktorú financuje EÚ a ktorá je zameraná na posilnenie hraničného dozoru vo vodách v blízkosti talianskeho pobrežia. Predsedníctvo poďakovalo všetkým krajinám, ktoré sa zúčastňujú na tejto operácii vedenej agentúrou Frontex, za ich aktívny príspevok k jej úspechu.

Diskusia sa sústredila aj na potrebu zvýšenia úsilia EÚ v oblasti presídlenia. Komisia zdôraznila, že je naliehavo potrebné zvýšiť európske úsilie v oblasti presídľovania utečencov, a uviedla, že v súčasnosti zvažuje možnosť predloženia návrhu pilotného projektu v tejto oblasti.

Zatiaľ čo niektoré členské štáty zdôraznili dôležitosť takejto iniciatívy s ohľadom na osobitne nerovnomerný počet utečencov v jednotlivých členských štátoch, iné sa domnievajú, že presídľovanie sa môže uskutočniť iba na základe dobrovoľnosti.

Pokiaľ ide o činnosť v tretích krajinách, Rada ocenila výsledky ministerských konferencií o migrácii a rozvoji (rabatský proces) a o novej iniciatíve týkajúcej sa Afrického rohu (chartúmsky proces), ktoré sa uskutočnili 27. a 28. novembra v Ríme. Ministri takisto privítali výsledky stretnutia ministrov vnútra a zahraničných vecí EÚ zameraného na lepšiu koordináciu vnútorných a vonkajších aspektov migrácie.

Ministri vyzvali Komisiu a ESVČ, aby naďalej informovali Radu o vykonávaní príslušných opatrení s cieľom riešiť hlavné výzvy spojené s azylom a migráciou.

Boj proti terorizmu

– *Zahraniční bojovníci*

V Rade sa uskutočnila podrobná diskusia o otázke zahraničných bojovníkov na základe dokumentu na rokovanie, ktorý vypracoval koordinátor EÚ pre boj proti terorizmu. Ministri poskytli politické usmernenia k dvom špecifickým oblastiam, v ktorých sa musí dosiahnuť pokrok: justičnej reakcii a ďalšiemu zlepšeniu výmeny informácií.

Pokiaľ ide o justičnú reakciu, ministri sa dohodli posúdiť potrebu aktualizovať [rámcové rozhodnutie 2002/475/SVV](#) o boji proti terorizmu, najmä vzhľadom na nedávne prijatie [rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 2178 \(2014\)](#).

Pokiaľ ide o výmenu informácií, Rada sa zhodla na potrebe poskytovať Europolu všetky relevantné informácie a zapojiť sa do štruktúr spolupráce, ktoré sa v agentúre zriaďujú. Vyzvala tiež členské štáty, aby optimálne využívali možnosti výmeny informácií o trestných stíhaniach a odsúdeniach s Eurojustom.

Talianske predsedníctvo taktiež prezentovalo niekoľko špecifických iniciatív, ktoré sa vypracovali počas šiestich mesiacov, akou je napr. zriadenie – v spolupráci s Europolom – siete kontaktných miest v oblasti zahraničných bojovníkov, do ktorej sa už zapojilo 10 členských štátov.

Ministri vzali na vedomie pokrok, ktorý sa dosiahol vo vykonávaní opatrení na riešenie tohto fenoménu, a vyjadrili podporu ďalšej práci v týchto oblastiach.

Rada sa k otázke zahraničných bojovníkov vráti na svojom nadchádzajúcom zasadnutí.

– **Usmernenia na účely stratégie EÚ na boj proti radikalizácii a náboru teroristov**

Rada schválila usmernenia na účely stratégie EÚ na boj proti radikalizácii a náboru teroristov. Účelom týchto usmernení je implementácia revidovanej stratégie EÚ, ktorú Rada prijala v júni 2014 ([9956/14](#)).

O revíziu požiadali ministri vnútra v júni 2013 ([9447/13](#)) a vypracovaná bola v nadväznosti na oznámenie Komisie o boji proti násilnému extrémizmu z januára 2014 ([5451/14](#)).

Hlavným cieľom stratégie je predchádzať radikalizácii osôb, ako aj ich náboru k teroristom a tomu, aby vznikla nová generácia teroristov.

Na tento účel sa v revidovanej stratégii zdôrazňuje potreba:

- presadzovať bezpečnosť, spravodlivosť a rovnaké príležitosti pre všetkých
- zabezpečiť, aby hlas väčšinového názoru bol silnejší ako hlas extrémistov
- posilňovať vládnu komunikáciu
- podporovať posolstvá potláčajúce terorizmus
- potláčať radikalizáciu a nábor teroristov online
- poskytovať odbornú prípravu, budovať kapacity a zapájať pracovníkov z prvej línie v relevantných sektoroch
- podporovať jednotlivcov a občiansku spoločnosť s cieľom zvyšovať odolnosť
- podporovať iniciatívy zamerané na ukončenie teroristickej činnosti
- podporovať ďalší výskum tendencií a výziev, ktoré súvisia s radikalizáciou a náborom teroristov
- zosúladať vnútornú a vonkajšiu činnosť zameranú na potláčanie radikalizácie.

– ***Stratégia EÚ na boj proti terorizmu***

Rada vzala na vedomie správu o vykonávaní stratégie EÚ na boj proti terorizmu ([15799/14](#) + [ADD](#) [1](#)), ktorú predložil koordinátor EÚ pre boj proti terorizmu.

Táto správa je zhrnutím najnovších výsledkov v rôznych oblastiach stratégie a uvádza sa v nej zoznam tých oblastí, v ktorých je potrebné prijať opatrenia. Vzťahuje sa na obdobie od decembra 2012 do polovice októbra 2014.

Stratégia EÚ na boj proti terorizmu bola prijatá v decembri 2005 a predstavuje rámec pre činnosť EÚ v tejto oblasti ([14469/4/05 REV 4](#)).

– ***Stratégia boja proti financovaniu terorizmu***

Rada vzala na vedomie správu o vykonávaní revidovanej stratégie boja proti financovaniu terorizmu ([12243/14](#)), ktorú predložil koordinátor EÚ pre boj proti terorizmu.

V tejto správe, vypracovanej v spolupráci s Komisiou, sa opisuje pokrok, ktorý sa dosiahol pri dosahovaní cieľov uvedených v revidovanej stratégii. Uvádzajú sa v nej taktiež viaceré odporúčania na efektívnejšie vykonávanie stratégie.

Správa prináša prehľad zameraný na obdobie od uverejnenia poslednej správy v roku 2011 do júla 2014.

Rada revidovanú stratégiu boja proti financovaniu terorizmu schválila v júli 2008 ([11778/1/08 REV](#) [1](#)). Koordinátora pre boj proti terorizmu poverila, aby v spolupráci s Komisiou zabezpečil nadväzujúce kroky.

– ***Smernica o záznamoch o cestujúcich (PNR)***

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o návrhu smernice o využívaní údajov zo záznamov o cestujúcich na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Ministri sa zhodli na naliehavosti prijatia tejto smernice podľa poverenia Európskej rady a opätovne vyzvali Európsky parlament, aby čo najskôr prijal svoju pozíciu tak, aby sa mohli začať rokovania s Radou.

Rada prijala svoju pozíciu v apríli 2012 ([8916/12](#)).

Celkovým účelom navrhovanej smernice je vytvoriť ucelený systém údajov o cestujúcich v leteckej doprave pre celú EÚ vytvorením jednotného modelu na úrovni EÚ pre všetky členské štáty uplatňujúce nové predpisy a zabezpečením spolupráce medzi príslušnými orgánmi v rámci Únie. Všetci leteckí dopravcovia na trasách, na ktoré by sa vzťahovali nové predpisy, by na základe tohto systému museli orgánom presadzovanie práva v členských štátoch poskytnúť údaje zo záznamov o cestujúcich. Tieto orgány by však uvedené údaje (ktoré leteckí dopravcovia už zhromažďujú) mohli použiť iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej (nadhárodnej) trestnej činnosti.

RÔZNE

Rada bola v rámci tohto bodu informovaná o súčasnom stave rokovaní o viacerých legislatívnych návrhoch vrátane:

- smernice o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, výmen žiakov, plateného a neplateného odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby a činnosti aupair (prepracované znenie) a
- nariadenia, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 604/2013, pokiaľ ide o určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu maloletých osôb bez sprievodu, ktoré nemajú žiadneho rodinného príslušníka, súrodenca alebo príbuzného oprávneného sa zdržiavajúceho v členskom štáte.

Predsedníctvo informovalo ministrov o:

- výsledku posledných stretnutí ministrov spravodlivosti a vnútorných vecí EÚ – USA, ktoré sa uskutočnilo 12. – 13. novembra 2013 vo Washingtone,
- činnosti Osobitného výboru pre organizovanú trestnú činnosť, korupciu a pranie špinavých peňazí (CRIM), ktorý zriadil Európsky parlament,
- IV euro-africkej ministerskej konferencii o migrácii a rozvoji (rabatský proces), ktorá sa konala 26. a 27. novembra 2014 v Ríme,
- iniciatíve zameranej na migračné trasy medzi EÚ a Africkým rohom (chartúmsky proces), ktorá sa konala 28. novembra 2014 v Ríme,
- spoločnom neformálnom stretnutí ministrov zahraničných vecí a ministrov vnútra, ktoré sa konalo 27. novembra 2014 v Ríme.

Slovinská delegácia informovala ministrov o výsledku ministerskej konferencii Salzburského fóra, ktorá sa 11. a 12. novembra 2014 konala v Brdo pri Kranju (Slovinsko).

Lotyšskí ministri informovali Radu o prioritách nadchádzajúceho lotyšského predsedníctva EÚ v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí, v súvislosti s ktorými má predsedníctvo v úmysle intenzívne spolupracovať s Európskou komisiou a Európskym parlamentom.

Predsedníctvo sa bude zameriavať na posilnenie rámca na ochranu údajov, zlepšenie ochrany finančných záujmov EÚ, posilnenie procesných práv v trestnom konaní a ďalší rozvoj programu „Spravodlivosť pre rast“.

Pokiaľ ide o oblasť spravodlivosti, predsedníctvo sa zameria na posilnenie rámca na ochranu údajov, zlepšenie ochrany finančných záujmov EÚ, posilnenie procesných práv v trestnom konaní a ďalší rozvoj programu „Spravodlivosť pre rast“.

Minister pre vnútorné veci za dôležité otázky pre oblasť vnútorných vecí na nadchádzajúcich šesť mesiacov označil migračné toky, boj proti terorizmu s osobitným dôrazom na zahraničných bojovníkov a stratégiu vnútornej bezpečnosti.

ZMIEŠANÝ VÝBOR

Riadenie migračných tokov

Komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) informovali výbor o vykonávaní operačných opatrení stanovených osobitnou skupinou pre Stredozemie a o nadviazaní na závery Rady z 10. októbra 2014 o prijímaní opatrení na lepšie zvládanie migračných tokov.

Pozri bod vyššie.

Fungovanie schengenského priestoru

– *Schengenské hodnotenie*

Výbor diskutoval o záverečnej správe a záveroch Rady o 15 rokoch schengenského hodnotenia v rámci Rady.

Správa obsahuje prehľad udalostí v oblasti Schengenu a dosiahnuté výsledky za posledných 15 rokov v rámci Rady a načrtáva budúce úlohy Rady vyplývajúce z uplatňovania nového systému schengenskej správy.

Po výmene názorov Rada schválila [závery](#).

– *Šiesta polročná správa o fungovaní schengenského priestoru*

Výbor rokoval o šiestej polročnej správe Komisie o fungovaní schengenského priestoru (1. máj 2014 – 31. október 2014) ([15783/14](#)) a uvítal prácu z posledných mesiacov na posilnení schengenského priestoru a zvyšovaní vzájomnej dôvery.

Európska rada v júni 2011 uviedla, že je potrebné ďalej posilniť politické usmerňovanie a spoluprácu v schengenskom priestore a posilňovať tak vzájomnú dôveru medzi členskými štátmi. Rada 8. marca 2012 prijala závery ([7417/12](#)) o usmerneniach pre posilnenie politickej správy v schengenskom priestore. Súhlasila v nich s usporadúvaním rokovaní na úrovni ministrov o tejto otázke jedenkrát počas každého predsedníctva a uvítala úmysel Komisie predkladať v tejto veci pravidelné správy.

Smernica o ochrane údajov

Predsedníctvo informovalo výbor o aktuálnom stave ([15730/14](#)) rokovaní o návrhu smernice o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov.

Rôzne

Výbor bol v rámci tohto bodu informovaný o súčasnom stave rokovaní o viacerých legislatívnych návrhoch vrátane:

- balíka o inteligentných hraniciach,
- nariadenia, ktorým sa zavádza okružné vízum a mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a nariadenia č. 562/2006 a č. 767/2008,
- nariadenia o vízovom kódexe Únie (vízový kódex) (prepracované znenie).

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI

Rozpočet pre SISNET na rok 2015

Rada prijala rozpočet na zavedenie a fungovanie komunikačnej infraštruktúry pre schengenské prostredie (SISNET) na rok 2015. Celkový rozpočet je na úrovni 755 000 EUR. Viac informácií možno nájsť v dokumente [15483/14](#).

Akčný plán týkajúci sa potláčania nezákonného obchodovania so strelnými zbraňami medzi EÚ a regiónom juhovýchodnej Európy

Rada schválila akčný plán týkajúci sa potláčania nezákonného obchodovania so strelnými zbraňami medzi EÚ a regiónom juhovýchodnej Európy (2015 – 2019). Viac informácií je možné nájsť v dokumente [15516/14](#).

Úloha spolupráce v oblasti presadzovania práva v boji proti trestnej činnosti v oblasti potravinárstva

Rada schválila závery o úlohe spolupráce pri presadzovaní práva v boji proti trestnej činnosti v oblasti potravinárstva ([15623/14](#)).

Organizovaná trestná činnosť – @ON

Rada prijala uznesenie o vytvorení operačnej siete @ON na boj proti mafiánskym skupinám zaoberajúcim sa závažnou a organizovanou trestnou činnosťou

Viac informácií nájdete v dokumente [14929/1/14 REV 1](#).

Začatie automatizovanej výmeny daktyloskopických údajov s Lotyšskom

Rada prijala rozhodnutie o začatí automatizovanej výmeny daktyloskopických údajov s Lotyšskom ([15445/14](#)).

Lotyšsko v plnom rozsahu vykonalo všeobecné ustanovenia o ochrane údajov a je oprávnené dostávať a poskytovať osobné údaje.

Vnútorá bezpečnosť EÚ – stratégia riadenia informácií

Rada prijala závery o aktualizovanej stratégii riadenia informácií v oblasti vnútornej bezpečnosti EÚ, ktoré sa uvádzajú v dokumente [15701/1/14 REV 1](#).

Účelom tejto stratégie je podporiť, racionalizovať a uľahčiť riadenie informácií potrebné na rýchlu cezhraničnú výmenu informácií medzi orgánmi presadzovania práva, orgánmi zodpovednými za riadenie hraníc a justičnými orgánmi, ktoré sa zaoberajú trestnoprávnymi záležitosťami. V stratégii sa poskytujú usmernenia, ako dať potrebám v praxi štruktúru a obsah, a uvádza sa v nej viacero oblastí, na ktoré sa treba pri plnení strategických cieľov zamerať.

Stratégia vnútornej bezpečnosti Európskej únie

Rada prijala závery o tvorbe obnovenej stratégie vnútornej bezpečnosti Európskej únie, ktoré sa uvádzajú v dokumente [15670/14](#).

Odborná príprava právnikov

Rada prijala závery „Odborná príprava odborníkov z právnej praxe: základný nástroj konsolidácie *acquis* EÚ“, ktoré sa uvádzajú v dokumente [16142/14](#).

Boj proti infiltrácii organizovanej trestnej činnosti do legálnej ekonomiky

Rada schválila závery o boji proti prenikaniu organizovanej trestnej činnosti do oficiálneho hospodárstva prostredníctvom vysledovateľnosti finančných tokov a ich monitorovania, predovšetkým pokiaľ ide o oblasť verejného obstarávania ([13311/5/14](#)).

Medzinárodné zábezpeky na mobilné zariadenia týkajúce sa záležitostí špecifických pre železničný vozňový park

Rada prijala rozhodnutie o schválení protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozňový park, prijatého 23. februára 2007 v Luxemburgu, v mene Európskej únie ([15113/13](#)).

Haagsky dohovor o dohodách o voľbe súdu

Rada prijala rozhodnutie o schválení Haagskeho dohovoru o dohodách o voľbe súdu z 30. júna 2005 v mene Európskej únie ([12052/14](#)).

Usmernenia v oblasti elektronickej justície

Rada prijala usmernenia pre praktické vykonávanie akčného plánu týkajúceho sa elektronickej justície na obdobie od roku 2014 do roku 2018. Viac informácií možno nájsť v dokumente [15771/14](#).

Projekt e-Codex

Rada schválila závery Rady o udržateľnosti projektu e-CODEX. Viac informácií možno nájsť v dokumente [15774/14](#).

Rozsiahly pilotný projekt e-CODEX sa začal v rámci akčného plánu týkajúceho sa európskej elektronickej justície (2009 – 2013) s cieľom pracovať výlučne na realizácii niektorých plánovaných funkcií európskej elektronickej justície opísaných v uvedenom akčnom pláne, ako sú predovšetkým dematerializácia súdnych konaní a komunikácia medzi justičnými orgánmi.

Práva detí

Rada prijala závery o presadzovaní a ochrane práv dieťaťa, ktoré sa uvádzajú v dokumente [15559/14](#).

SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA

Inštitút Európskej únie pre bezpečnostné štúdie

Rada schválila rozpočtové pravidlá, ktoré sa uplatňujú na všeobecný rozpočet Inštitútu Európskej únie pre bezpečnostné štúdie (EUISS). V týchto revidovaných rozpočtových pravidlách sa zohľadnili zmeny zavedené do rozpočtového postupu rozhodnutím Rady 2014/75/SZBP, ako aj odporúčania kolégia audítorov EUISS.